19. Dni Kultury Niemieckiej na Śląsku Opolskim
Deutsche Kulturtage im Oppelner Schlesien

Buchvorstellung / Prezentacja książki

02.10.2022 • godz. 17:00

+ TRANSMISJA ONLINE

Christiane Hoffmann „Alles, was wir nicht erinnern. Zu Fuß auf dem Fluchtweg meines Vaters". Verlag C.H.Beck 2022 / Christiane Hoffmann „Wszystko, o czym nie wspominamy. Pieszo śladami ucieczki mojego ojca". Moderation auf Deutsch mit Übersetzung/ Prowadzenie w języku niemieckim tłumaczone na język polski: Monika Wójcik-Bednarz

Dank Förderung des C.H.Beck Verlages aus München / Dzięki wsparciu wydawnictwa C.H.Beck z Monachium
WBP Opole – Centrum Dokumentacyjno-Wystawiennicze Niemców w Polsce, ul. Szpitalna 11
Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie:
tel. 77 474 70 85
Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Eröffnung der Ausstellung / Otwarcie wystawy

02.10.2022 • godz. 18:30

Ausstellung „Zu Hause und doch fremd. Vom Umgang mit Entwurzelung und Heimatverlust am Beispiel Schlesien" / Wystawa „Obcy w swoim domu. O wykorzenieniu i utracie ojczyzny na przykładzie Śląska". Ekspozycja przygotowana przez Haus Schlesien w Königswinter we współpracy z Muzeum Ceramiki w Bolesławcu, Muzeum Ziemi Lubuskiej w Zielonej Górze, Muzeum Powiatowym w Nysie oraz Muzeum Regionalnym w Środzie Śląskiej.

Ausstellungsdauer bis zum / Ekspozycja do: 30.12.2022
Öffnungszeiten / Godziny otwarcia: Montag-Freitag / poniedziałek-piątek 8:00-16:00
WBP Opole – Centrum Dokumentacyjno-Wystawiennicze Niemców w Polsce, ul. Szpitalna 11
Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Vortrag / Wykład

03.10.2022 • godz. 10:00

Deutschland (un)bekannt. Vortrag auf Deutsch / Niemcy znane i nieznane. Prelekcja w j. niemieckim

WBP Opole - Biblioteka Austriacka, pl. Piłsudskiego 5
Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie:
tel. 77 474 70 85
Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Bibliotheksstunden / Zajęcia biblioteczne

3–4.10., 6-7.10., 10–11.10., 13–14.10., 17–18.10., 20–21.10.

von 9.00 bis 13.00 Uhr von Montag bis Dienstag und von Donnerstag bis Freitag / od 9.00 do 13.00 w poniedziałek, wtorek, czwartek oraz piątek

J. von Eichendorff Zentralbibliothek in Oppeln / Centralna Biblioteka im. J. v. Eichendorffa w Opolu, ul. Szpitalna 7a
Veranstalter / Organizator: www.cbje.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Vortrag / Wykład

05.10.2022 • godz. 18:00

Deutsch vs. Schweizerischer Dialekt. Vortrag auf Deutsch - Reihe: Die Schweiz kennen lernen! / Niemiecki vs. Dialekt szwajcarski. Prelekcja w j. niemieckim z cyklu: Poznaj Szwajcarię!

WBP Opole - Biblioteka Austriacka, pl. Piłsudskiego 5
Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie:
tel. 77 474 70 85
Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Archiv der Erzählten Geschichte / Archiwum Historii Mówionej

05.10.2022 • godz. 18:00

Treffen mit Zeitzeugen und Buchvorstellung „Mit bangendem Herzen" von Albert Adamski / Spotkanie ze świadkami czasu wraz z prezentacją książki Alberta Adamskiego „Ze ściśniętym sercem".
„Einzigartige Tagebücher eines Schlesiers aus den Schützengräben des Ersten Weltkriegs" / „Unikalne pamiętniki Ślązaka z okopów I wojny światowej"
Geladene Zeitzeugen / Zaproszeni świadkowie czasu:
- dr Sebastian Rosenbaum - Historiker im Institut für Nationales Gedenken Kattowitz / historyk IPN Katowice
- Gerard Wons - lokaler Historiker der Gemeinde Zembowitz / lokalny historyk gminy Zębowice

Łubniański Ośrodek Kultury, ul. Opolska 49
Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie:
tel. 77 402 51 05
Veranstalter / Organizator: www.haus.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Feierliche Eröffnung / Uroczysta inauguracja

07.10.2022 • godz. 19:00

Konzert der Oppelner Philharmonie / Koncert Filharmonii Opolskiej
Klavier / Fortepian: Arielle Beck
Dirigent / Dyrygent : Jakub Montewka
Im Programm / W programie:
Hugo Ulrich – Fest-Ouvertüre op. 15 (8')
Ludwig van Beethoven – I Klavierkonzert / I Koncert fortepianowy C-dur op. 15 (35')
Felix Mendelssohn-Bartholdy – V Symphonie / V Symfonia d-moll op. 107 „Reformacyjna" (33')

Tickets / Bilety: Kasse der Oppelner Philharmonie / Kasa Filharmonii Opolskiej ul. Krakowska 24, Opole

Ausstellung / Wystawa

07–31.10.2022

„Nowa Wieś Królewska" - eine weitere Ausstellung in der Reihe über die Stadtteile von Oppeln, die Geschichte, Kultur, Industrie und interessante Fakten zu diesem Stadtteil zeigt / Kolejna wystawa z cyklu o dzielnicach Opola, pokazująca historię, kulturę, przemysł oraz ciekawostki związane z tą częścią miasta.

Veranstalter / Organizator: www.opole.ap.gov.pl
Platz vor dem Gebäude des Archivs / Przed budynkiem Archiwum, Opole ul. Zamkowa 2
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Konzert / Koncert

09.10.2022 • godz. 17:00

+ TRANSMISJA ONLINE

Koncert Piotra Lempy „Es war, als hätt' der Himmel, die Erde still geküßt".

Muzeum Diecezjalne w Opolu, ul. Kard. Bolesława Kominka 1A, 45-032 Opole
Anmeldung erforderlich / wymagane zgłoszenie:
tel. 77 402 10 76

Brettspieltag / Dzień gier planszowych

10.10.2022

J. von Eichendorff Zentralbibliothek in Oppeln / Centralna Biblioteka im. J. v. Eichendorffa w Opolu, ul. Szpitalna 7a
Veranstalter / Organizator: www.cbje.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Vortrag / Wykład

10.10.2022 • godz. 18:00

Jugendsprache in deutschsprachigen Ländern. Vortrag auf Deutsch / Język młodzieżowy w krajach niemieckiego obszaru kulturowego. Prelekcja w j. niemieckim

WBP Opole - Biblioteka Austriacka, pl. Piłsudskiego 5
Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie:
tel. 77 474 70 85
Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Wissenschaftliche Tagung / Konferencja Naukowa

10–11.10.2022

Internationale wissenschaftliche Tagung für Nachwuchsforscher „Ethnische und nationale Minderheiten in Polen, deutsche Minderheiten in Europa" / Międzynarodowa Konferencja Naukowa dla Młodych Naukowców „Mniejszości narodowe i etniczne w Polsce – Mniejszości Niemieckie w Europie"

Urząd Marszałkowski Województwa Opolskiego, ul. Piastowska 14
Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie:
tel. 532 153 005
Veranstalter / Organizator:
www.fzentrum.pl und www.haus.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Stadtrallye / Gra miejska

11.10.2022 • godz. 10:00

Ein Spiel in dem die Jugendlichen an einer Reise teilnehmen können, dank der lernen sie die Geschichte der Deutschen Minderheit in Ihrer Region kennen / Gra miejska, w której młodzi ludzie zostają wysłani w „podróż", dzięki której poznają historię mniejszości niemieckiej w swoim regionie

Anmeldung / Informacje i zgłoszenia: tel. 77 441 62 05
Veranstalter / Organizator: Jugendzentrum Oppeln in der Zusammenarbeit mit dem Museum des Oppelner Schlesiens / Centrum Młodzieży Mniejszości Niemieckiej we współpracy z Muzeum Śląska Opolskiego
www.bjdm.eu
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Buchvorstellung / Prezentacja książki

12.10.2022 • godz. 16:30

Buchvorstellung „Schlesische Sagen" von Richard Kühnau" / Prezentacja książki Richarda Kühnaua „Schlesische Sagen"

J. von Eichendorff Zentralbibliothek in Oppeln / Centralna Biblioteka im. J. v. Eichendorffa w Opolu, ul. Szpitalna 7a
Veranstalter / Organizator: www.cbje.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Museumstreffen / Spotkanie Muzealne

12.10.2022 godz. 17:00

Treffen / spotkanie pt. „Szachulcowa architektura Łambinowic na tle tradycji budowlanych Śląska" im Rahmen der kulturellen Reihe der Lamsdorfer Museumstreffen / w ramach cyklu kulturalnego Łambinowickie Spotkania Muzealne.
Der Gast wird / Gościem będzie dr hab. inż. arch. Monika Adamska

Centralne Muzeum Jeńców Wojennych - siedziba Muzeum w Łambinowicach przy ul. Muzealnej 4
Veranstalter / Organizator: www.cmjw.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Ausstellung / Wystawa

13.10.2022 • godz. 17:30

„Die Deutschen in Polen - Geschichte und Gegenwart" / „Niemcy w Polsce - historia i teraźniejszość"

Veranstalter / Organizator: Ausstellungszentrum der Deutschen in Polen / Centrum Dokumentacyjno-Wystawiennicze Niemców w Polsce, Opole, ul. Szpitalna 11
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Konzert / Koncert

13.10.2022 godz. 18:00

Auftritt des Chors / Występ chóru „Brosci Chorus"

Prudnicki Ośrodek Kultury, ul. Kościuszki 1A
Anmeldung erforderlich / wymagane zgłoszenie:
tel. 77 40 21 076

Filmvorführung / Projekcja filmu

13.10.2022 • godz. 19:00

Deutsches Kino: „Nebenan" / Kino niemieckie: ,,Jedenaste: Znaj sąsiada swego"

Kino Diana w Prudniku, ul. Mickiewicza 1
Veranstalter / Organizator: www.pok-prudnik.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Filmvorführung / Projekcja filmu

14.10.2022 • godz. 18:00

„Der Krug an der Wiedau" Deutsch/Dansk 2021 (90 min.)

WBP Opole – Centrum Dokumentacyjno-Wystawiennicze Niemców w Polsce, ul. Szpitalna 11
Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie:
tel. 77 474 70 85
Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl
Zusammenarbeit / Współpraca: Verband der deutschen sozial-kulturellen Gesellschaften in Polen / Związek Niemieckich Stowarzyszeń Społeczno-Kulturalnych w Polsce
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Oktoberfest

15.10.2022 • godz. 17:00

Festiwal Kultury Niemieckiej – Oktoberfest

Sport- und Eventhalle in Krappitz / Hala Widowiskowo-Sportowa im. W. Piechoty w Krapkowicach, ul. Jana Kilińskiego 1A
Veranstalter / Organizator: www.skgd.pl

Erzählstunde für Kinder / Spotkanie dla dzieci

18.10.2022 • godz. 10:00

„Hilf mir, es selbst zu tun!" Über die weltbekannte Reformpädagogin Maria Montessori / „Pozwól mi zrobić to samemu!" O słynnej reformatorce szkolnictwa Marii Montessori

WBP Opole - Biblioteka Austriacka, pl. Piłsudskiego 5
Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie:
tel. 77 474 70 85
Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Vortrag / Wykład

19.10.2022 • godz. 18:00

Kulinarische Spezialitäten aus der Schweiz. Vortrag auf Deutsch - Reihe: Die Schweiz kennen lernen! / Kulinarne specjały ze Szwajcarii. Prelekcja w j. niemieckim z cyklu: Poznaj Szwajcarię!

WBP Opole - Biblioteka Austriacka, pl. Piłsudskiego 5
Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie:
tel. 77 474 70 85
Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Autorentreffen / Spotkanie autorskie

19.10.2022 • godz. 17:30

Autorentreffen mit Prof. Adriana Dawid, Autorin „Fremd im eigenen Land" / Spotkanie autorskie z prof. Adrianą Dawid, autorką „Niepolskie Opolskie"

Opole, Centrum Dokumentacyjno-Wystawiennicze Niemców w Polsce
Veranstalter / Organizator: www.fzentrum.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Erzählstunde für Kinder / Spotkanie dla dzieci

20.10.2022 • godz. 10:00

Pirat Klaus Störtebeker - über den bekanntesten sagenhaften deutschen Seeräuber / Pirat Klaus Störtebeker - legenda o najbardziej znanym niemieckim korsarzu

WBP Opole - Biblioteka Austriacka, pl. Piłsudskiego 5
Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie:
tel. 77 474 70 85
Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Vortrag / Wykład

20.10.2022 • godz. 17:00

Vortrag von Dr. Maciej Borkowski „Alltag der Vorkriegszeit der Jugend im Oppeln" / Prelekcje dr Macieja Borkowskiego „Życie codzienne młodzieży w przedwojennym Oppeln"

Muzeum Śląska Opolskiego w Opolu, ul. Mały Rynek 7
Veranstalter / Organizator: www.muzeum.opole.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Online-Vortrag auf Deutsch / Wykład online w j. niemieckim

20.10.2022 • godz. 17:30

Thema: Ostpreussen und Baltikum / Temat: Prusy Wschodnie i Kraje bałtyckie
Referent: Karsten Bromm

Anmeldung über die Website und „Kursangebot" / Zapisy przez stronę internetową w zakładce „Oferta zajęć"
Veranstalter / Organizator: www.lernraum.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Konzert / Koncert

23.10.2022 • godz. 18:00

+ TRANSMISJA ONLINE

„Popsongs des XXI Jahrhunderts - Przeboje XXI wieku" Interpretationen deutscher und europäischer Lieder präsentiert von Olivia Turek (Geige) und Sängerinnen von „Studio pod Florianem" / Interpretacje niemieckich i europejskich piosenek w wykonaniu Olivii Turek (skrzypce) oraz wokalistek Studia pod Florianem: Hanna Adamiec, Яна Даценко, Laura Jałowiecka, Aleksandra Knapik oraz Wiktoria Kurpierz

Sala OSP w Kolonowskiem, ul. Leśna 6b
Veranstalter / Organizator: Biblioteka i Centrum Kultury w Kolonowskie / Collonowska
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Workshop / Warsztaty

23.10.2022

Makramee und Pflanzen, was verbindet sie? / Makrama i rośliny, co je łączy?

Jugendzentrum der Deutschen Minderheit / Centrum Młodzieży Mniejszości Niemieckiej, ul. Krupnicza 15
Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie:
tel. 501 061 666 / info@lernraum.pl
Veranstalter / Organizator: www.lernraum.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca
Eintrittspreis / Wstęp płatny: 25,- zł

St. Martin Workshop / Warsztaty św. Marcina

24–27.10.2022 godz. 9:00–13:00

J. von Eichendorff Zentralbibliothek in Oppeln / Centralna Biblioteka im. J. v. Eichendorffa w Opolu, ul. Szpitalna 7a
Veranstalter / Organizator: www.cbje.pl
Anmeldung / Zgłoszenia: tel. 77 441 13 36
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Seminar / Seminarium

25–27.10.2022

+ TRANSMISJA ONLINE

Schlesienseminar „Jugend der deutschen Minderheit in Aktion" / Seminarium Śląskie „Młodzież Mniejszości Niemieckiej w działaniu"
Treffen mit Zeitzeugen – „Ein Wiedersehen nach Jahren ... Drei Jahrzehnte Tätigkeit des Bundes der Jugend der deutschen Minderheit in der Republik Polen" / Spotkanie ze świadkami czasu – „Spotkanie po latach... Trzy dekady działań Związku Młodzieży Mniejszości Niemieckiej w RP"

Kamień Śląski, ul. Parkowa 1
Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie:
tel. 77 402 51 05
Veranstalter / Organizator: www.haus.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Erzählstunde für Kinder / Spotkanie dla dzieci

28.10.2022 • godz. 10:00

Rübezahl oder die Sage über den Berggeist aus dem Riesengebirge / Liczyrzepa albo legenda o Duchu Gór z Karkonoszy

WBP Opole - Biblioteka Austriacka, pl. Piłsudskiego 5
Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie:
tel. 77 474 70 85
Veranstalter / Organizator: www.ba.wbp.opole.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca

Gruselnacht / Noc strachów

28.10.2022 godz. 18:00–21:30

Gruselnacht in der Bibliothek / Noc strachów w bibliotece

J. von Eichendorff Zentralbibliothek in Oppeln / Centralna Biblioteka im. J. v. Eichendorffa w Opolu, ul. Szpitalna 7a

Make-Up Workshop / Warsztaty makijażowe

30.10.2022

Frauen um die Jahrhundertwende. Wie sie für sich selbst sorgten, wofür sie sich interessierten, wie ihr Alltag aussah / Kobiety na przełomie wieków. Jak dbały o siebie, czym się interesowały, jak wyglądało ich życie codzienne

Jugendzentrum der Deutschen Minderheit / Centrum Młodzieży Mniejszości Niemieckiej, ul. Krupnicza 15
Anmeldung erforderlich / Wymagane zgłoszenie:
tel. 501 061 666 / info@lernraum.pl
Veranstalter / Organizator: www.lernraum.pl
Begleitveranstaltung / Impreza towarzysząca
Eintrittspreis / Wstęp płatny: 25,- zł

Eintritt frei / Wstęp wolny

WIR LADEN EIN / ZAPRASZAMY

Organisator/Organizator

Sozial-Kulturelle Gesellschaft der Deutschen im Oppelner Schlesien
Towarzystwo Społeczno-Kulturalne Niemców na Śląsku Opolskim
ul. M.Konopnickiej 6, 45-004 Opole, tel. +48 774021070
www.skgd.pl

Schirmherrschaft/Patronat Honorowy

ANDRZEJ BUŁA
Marszałek Województwa Opolskiego / Marschall der Woiwodschaft Oppeln
PETER HERR
Konsul der Bundesrepublik Deutschland in Oppeln / Konsul Republiki FederalnejNiemiec w Opolu

Finanzierung/Finansowanie

Konsulat der Bundesrepublik Deutschland Oppeln
Współfinansowane przez Samorząd Województwa Opolskiego

Partner/Partnerzy

Sponsoren/Sponsorzy

Schirmherrschaft/Patronat medialny